

ОБЩЕСТВЕННАЯ
БИБЛИОТЕКА
ОБЛАСТНОГО ЦЕНТРА
ОБРАЗОВАНИЯ

Всерай тап екаво Еврейскаго общества
схиврекано цесде

Толку № 96 Книга

Архивный № 12

зансей о умерших

Транспорт

ЖИТОВИЦКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ БИБЛИОТЕКА

за 1856 год

Фольда 638

Листы 1

№ 12

КНИГА

для записки умершихъ Евреевъ на 1858 годъ.

ספר מלכתב בו מתים של יהודים אלף החיל למבין ה' ירבים

ЧАСТЬ IV.

И. М. Верашевский *Публикация*

Ред.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
1	1		5	10	1/2	Куръ	Jachinck Gorn abpqua Sadonalka vs Sahalkka
1	"		8	13	3	"	Jala Durb Ankust Zambudnik vs ubruza
2	"		12	17	14	amr Dabno Soduzno	Majenur Dob Mupstle Zamgenetis vs Sadapka

חלק רביעי מן מתים

מספר	מתי בקבית	כמות כורים	באיוה עיר מת ובקבר	חורש ויום המיתה		כמה שני דמת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
				יום	חודש			
	1			5	10	1/2	יחא	יחא מן זבירה המאמר מאליו
	1			8	13	3	ד	חבמה יעני אמנוניקו מן אמנוני
	2			12	17	14	מאיה יעני	מיה מן שויל מאיה יעני מן חורבא חונו

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
3	"		24	29	38	въ поносѣ	Маджа сина Аврума Сура магмукали Куро и Сурдучер Отъ заморскѣ дано
<p>ummo zo Madaga Antyapa d'Antyapa ymerushy Mentkade mpy N 3, a Mpyushy namo adno N 1</p>							
<p>1854 года Antyapa 31 dnda Vno en knome ykozavotъ Варно въ мѣлѣ ному нехакѣ не непробности, въ мѣлѣ ному ному даема</p>							
<p>Dafabman publar mizyepъ mepinducanto Vaba d'Antyapa mepinducanto Kozimъ publarъ mepinducanto</p>							

הלך רבני מן מחום

מספר	מחום בקבר	מחום כמחוברים	באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מחוי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
				י'	י"ב			
3	"			24	29	38	י' אייר	מאכא אשה ופירש בשם מנהלית ופירש בכבוד שלם בפי' אלה
<p>סי' גמולת הינואל יפסי היינו ין נקמה שלם ין זכרון אמת N 1</p>								
<p>אש שבטלף הינואל וז' אש אש וז' אש בת</p>								
<p>Dafabman publar mizyepъ mepinducanto Vaba d'Antyapa mepinducanto Kozimъ publarъ mepinducanto</p>								

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
"	2		12 сентяб.	18 сентяб.	12	анг. давно болѣзнь	Алехуинъ Вострубинъ перемѣнникъ отъ малярии
"		мору за	Мисаго сребрянск. адвѣта умершаго				Муромца адвѣта № 1
"		1856 года	сентяб. 29 адвѣта Чмо еи Кисова				указанаго Вѣрну отъ малярии некое неслучайное
"			наемъ отъ малярии надвинуто некое удивительное				
"			Давидовъ гребенъ Кингера Кинера перемѣнникъ				отъ малярии
"			Галка Антонъ перемѣнникъ				отъ малярии
"			Козинъ гребенъ Германовъ наемщикъ				отъ малярии

הלך רבני מן מתים

מספר	מתי בקבוץ	מתי במוקדים	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותו מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			ה	יהי			
"	2		12 ספטמבר	18 ספטמבר	12	מחלת מלאריה	אלהוין בוטרובין מחליף ממלריה
"						מחלת	מורו של מיסאגו הסברנין אדוואט המת
"						מחלת	בשנת 1856 הסברנין אדוואט המת
"						מחלת	דאביוב גרבן קניגרא קניגרא מחליף ממלריה
"						מחלת	גאלקא אנטון מחליף ממלריה
"						מחלת	קוזין גרבן גרמנוב נאמשיץ מחליף ממלריה

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
5			12 Декаб.	27 Июль	70	отъ холеры Полынь	Еврейскій дочь Ивановна Борисовна
			и тако же мѣсяца Декабря о семъ указано въ указѣ о погребеніи мертвыхъ по одному А. I.				
			1856 года Декабря 29 мая умеръ Павелъ Ивановичъ Бородинъ въ домѣ Шибанова исправленъ въ манушнѣе нашо убогого				
			Давидъ Яковлевъ - исправленъ				
			Тавръ мѣсяцъ				
			Павелъ Яковлевъ исправленъ				

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחית	באותה עיר מה ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלי אין סמיכה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			ה	הוי			
5			12 דעסעמבער	27 יולי	70	יחיאק יוסף	שמה יוסף בן שלמה יוסף
			אין				
			1856 דעסעמבער 29 מאי פאבל יאקובאוויטש באדעם שויבאנאוויטש האדעם שויבאנאוויטש				
			דאוויד יאקובאוויטש				
			טאבר מאנאט				
			פאבל יאקובאוויטש				

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

1857 года Июль 20 дня Чина Циля Рудина
вотчина Олшанская дача 4-го участка

Тюлькин
Сидоровъ

הלך רבעי מן מחוס

מספר	מחוס בקב"ח	כמותו	באיוה עיר מה ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המית	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היה בתולה או בשואה או מלאה
				יז	יח			

עמודים 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

Тюлькин
Сидоровъ

20

הלק רבעי מן מחים

מספר		באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
מחים בקבוצות	כמות וכיוצא		יין	יהוי			

[Faint handwritten scribble]

[Handwritten signature]

АРКУШ-ЗАСВІДЧУВАЧ СПРАВИ (ф. -638^{оп} 1 сир. 12)

У справі підшито і пронумеровано 102 аркушів;
 у тому числі: літерні аркуші _____;
 пропущені номери _____;
 + аркушів внутрішнього опису _____

Особливості фізичного стану та формування справи	№№ аркушів
1	2
аркуші, що не містять газетної інформації; п. 8-101	

Зберігач процесів М. В. Белодузова
 (найменування посади працівника архіву) (підпис)

М. В. Белодузова
 (ініціали (ініціал імені), прізвище)

16 02 20 23 р.